

Használati és szerelési utasítás

Bortemperáló hűtő



A használati útmutatót **feltétlenül** olvassa el felállítás, telepítés, üzembe helyezés előtt. Ezáltal megvédi önmagát, valamint elkerüli a károkat.

Tartalom

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések	4	Bemutató világítás	28
Fenntarthatóság és környezetvédelem	12	A bemutató világítás be- és kikapcsolása	28
Így takaríthat meg energiát	13	A bemutató világítás fényerejének beállítása	28
A készülék leírása	14	A bemutató világítás világítási időtartamának beállítása	29
Kezelőpanel	14	A borospalackok tárolása	30
A piktogramok magyarázata	15	Betárolt borospalackok maximális magassága	31
Az ajtónyitási segítség helyes használata	17	Farostélyok	31
Tartozékok	18	Farostélyok áthelyezése	31
Mellékelt tartozékok	18	A farostély beigazítása	32
Utólag megvásárolható tartozékok ..	18	A borospalackok tárolása keresztben elfektetve	32
A borteperáló hűtő be- és kikapcsolása	19	A farostély feliratozása	32
Az első használat előtt	19	A díszítő rostély behelyezése	33
A borteperáló hűtő kezelése	19	Maximális befogadóképesség	33
A borteperáló hűtő bekapcsolása	19	Tisztítás és ápolás	34
A borteperáló hűtő kikapcsolása	19	Útmutatások a tisztítószer kiválasztásához	34
Hosszabb távollét esetén	20	A borteperáló hűtő tisztítása előtt	34
További beállítások elvégzése	21	Belső tér, készülékajtó, tartozékok ..	34
Reteszelés 	21	A szellőzőrések tisztítása	35
Hangjelzések 	22	Az ajtó tömítés tisztítása	35
A kijelző fényereje 	23	Az Active AirClean szűrő cseréje	35
Az optimális hőmérséklet és levegőminőség	24	A tisztítás után	37
Hőmérséklet beállítása	24	Automatikus leolvasztás	37
A hőmérséklet lehetséges beállítási értékei	24	Mi a teendő, ha	38
Hőmérséklet-kijelző	24	Zajok okai	41
Levegőminőség és páratartalom	25	Ügyfélszolgálat és garancia	43
Légcsere az Active AirClean szűrőn keresztül	25	Kapcsolat üzemzavar esetén	43
DynaCool (állandó páratartalom)  használata	25	EPREL-adatbázis	43
Hőmérsékleti és ajtóriasztás	27	Garancia	43
		Telepítés	44
		Felállítási hely	44
		Klímaosztály	44
		Légtelenítés és szellőzés	45
		A légkiömlő nyílás típusai	47
		Beépítési méretek	47

A bortemperáló hűtő beépítése	47
A bortemperáló hűtő beépítése előtt.....	47
Elektromos csatlakozás	51
Információk kereskedők számára.	52
Bemutató üzemmód 	52

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

Ez a borhűtő megfelel a kötelező biztonsági előírásoknak. Szakszerűtlen használata azonban személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

Olvassa el figyelmesen a Használati és szerelési utasítást, mielőtt a bortemperáló hűtőt üzembe helyezi. Fontos útmutatásokat tartalmaz a beépítésre, a biztonságra, a használatra és a karbantartásra vonatkozóan. Ezáltal védi önmagát, valamint elkerüli a bortemperáló hűtőben keletkező károkat.

Az IEC 60335-1 szabványnak megfelelően a Miele kifejezetten felhívja a figyelmet arra, hogy a borhűtő telepítéséről szóló fejezetet, valamint a biztonsági utasításokat feltétlenül el kell olvasni és figyelmeztetéseket be kell tartani.

A Miele nem tehető felelőssé azokért a károkért, amelyek ezeknek az útmutatásoknak a figyelmen kívül hagyásából származnak.

Őrizze meg a használati és szerelési útmutatót, és adja azt tovább az esetleges következő tulajdonosnak.

 Az üvegtörés sérülésveszéllyel jár.

1 500 m-es tengerszint feletti magasság esetén a készülékajtó üveglapja a megváltozott légnyomási viszonyok miatt összetörhet. Az éles szilánkok súlyos sérüléseket okozhatnak.

Rendeltetésszerű használat

► A borhűtő háztartási vagy háztartáshoz hasonló környezetben való használatra alkalmas, mint például

- üzletekben, irodákban vagy hasonló munkakörülmények között
- gazdaságokon
- a hotel, motel, reggeli panzió vendégei használatára és további tipikus lakókörülmények között.

Ez a borhűtő a szabadban nem használható.

► A borhűtőt kizárólag háztartási keretek között használja borok tárolására.

A borhűtő nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.

Minden más felhasználási mód nem megengedett.

► A bortemperáló hűtő nem alkalmas gyógyszerek, vérplazma, laboratóriumi preparátumok vagy más hasonló, a gyógyszerkészítményekről szóló irányelv hatálya alá tartozó anyagok és termékek tárolására és hűtésére. A bortemperáló hűtő nem rendeltetésszerű használata a benne tárolt áru károsodásához vagy megromlásához vezethet. A bortemperáló hűtő nem alkalmas továbbá robbanásveszélyes közegben történő használatra.

A Miele nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

► Azok a személyek (gyerekeket is beleértve), akik fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik vagy tapasztalatlanságuk vagy tájékozatlanságuk miatt nem tudják a borhűtőt biztonságosan kezelni, a kezeléskor felügyelni kell őket.

Ezeknek a személyeknek csak akkor szabad a borhűtőt felügyelet nélkül használniuk, ha a működését úgy elmagyarázták nekik, hogy azt biztonságosan kezelni tudják. Fel kell tudniuk ismerni és meg kell tudniuk érteni a helytelen használat lehetséges veszélyeit.

Gyermekek a háztartásban

► A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a bortemperáló hűtőtől, kivéve ha állandó felügyelet alatt állnak.

► 8 év feletti gyermekek csak akkor kezelhetik a bortemperáló hűtőt felügyelet nélkül, ha a kezelését úgy elmagyarázták nekik, hogy biztonságosan tudják alkalmazni. A gyermekeknek fel kell tudniuk ismerni és meg kell tudniuk érteni a helytelen kezelés lehetséges veszélyeit.

► Gyermekeknek nem szabad felügyelet nélkül tisztítaniuk vagy karbantartaniuk a bortemperáló hűtőt.

► Figyeljen a bortemperáló hűtő közelében tartózkodó gyermekekre. Soha se hagyja a gyermekeket a készülékkel játszani.

► Fulladásveszély. A gyermekek játék közben a csomagolóanyagokat (pl. fólia) magukra tekerhetik, vagy a fejükre húzhatják azt és megfulladhatnak. A csomagolóanyagokat tartsa távol gyermekektől.

Műszaki biztonság

► A hűtőkör ellenőrizve van tömítettség szempontjából. A bortemperáló hűtő megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak, valamint a megfelelő uniós irányelveknek.



► Ez a bortemperáló hűtő izobután (R600a) hűtőközeget tartalmaz, mely egy környezetkímélő, de gyúlékony gáz. A hűtőközeg nem károsítja az ózonréteget, és nem fokozza az üvegházhatást.

A környezetbarát hűtőközeg használata részben a működési zaj növekedéséhez vezetett. A kompresszor üzemelési zaján kívül a teljes hűtőkörben is előfordulhatnak áramlási zajok. Ezek a hatások sajnos elkerülhetetlenek, de nem befolyásolják a bortemperáló hűtő teljesítőképességét.

A bortemperáló hűtő szállításakor és beépítésekor/felállításakor ügyeljen arra, hogy a hűtőkör egyetlen része se sérüljön meg. A hűtőközeg kispriccelése szemkárosodáshoz vezethet.

Károsodások esetén:

- Kerülje a nyílt láng vagy gyújtóforrások használatát.
- Válassza le a bortemperáló hűtőt az elektromos hálózatról.
- Szellőztesse néhány percre a helyiséget, ahol a bortemperáló hűtő áll.
- Értesítse az Ügyfélszolgálatot.

► Minél több hűtőközeg van egy bortemperáló hűtőben, annál nagyobb helyiségben kell azt felállítani. Túl kicsi helyiségekben egy esetleges szivárgás során éghető gáz-levegő keverék képződhet. 8 g hűtőközegekenként 1 m³ (légköbméter) térigénnyel kell számolni. A hűtőközeg mennyisége a bortemperáló hűtő belsejében lévő típus táblán van feltüntetve.

► A bortemperáló hűtő adattábláján található csatlakoztatási adatoknak (frekvencia és feszültség) feltétlenül meg kell egyezniük a villamos hálózat adataival, hogy a bortemperáló hűtő ne károsodjon.

Csatlakoztatás előtt hasonlítsa össze ezeket az adatokat. Kétség esetén forduljon szakemberhez.

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

► A borhűtő üzemeltetési biztonsága csak akkor biztosított, ha a borhűtő előírás szerűen van a védővezető rendszerre csatlakoztatva. Ennek az alapvető biztonsági berendezésnek rendelkezésre kell állnia. Kétséges esetben ellenőriztesse a ház villamos hálózatát egy elektrotechnikai szakemberrel.

► Annak érdekében, hogy a bortemperáló hűtőt vész helyzet esetén gyorsan le lehessen választani a hálózatról, a dugaszolóaljzatnak a készülék hátoldala által lefedett területen kívül kell elhelyezkednie és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

► Lehetséges az önálló vagy a hálózattal nem szinkronban álló energiaellátó rendszer időszakos vagy folyamatos üzemeltetése (például szigethálózatok, biztonsági tartalékrendszerek). Az üzemeltetés feltétele, hogy az energiaellátó rendszer megfeleljen az EN 50160 vagy hasonló szabvány előírásainak.

A házi elosztórendszerrel és ezzel a Miele termékkel kapcsolatban előírt óvintézkedéseket a működést és a működési módot tekintve sziget üzemben vagy a hálózattal nem szinkronban álló üzemen is biztosítani kell, illetve azonos intézkedésekkel kell helyettesíteni a telepítésnél. Mint például a VDE-AR-E 2510-2 aktuális kiadványában leírtak szerint.

► Sérült hálózati csatlakozókábelt csak ugyanolyan típusú speciális csatlakozókábellel szabad helyettesíteni (a Miele webshopban vagy a Miele Ügyfélszolgálatán kapható). A cserét biztonsági okokból csak a Miele Ügyfélszolgálat vagy egy megfelelően képzett szakember végezheti el.

► Az elosztó vagy hosszabbító nem garantálja a megkövetelt biztonságot (tűzveszély). Ezeket keresztül ne csatlakoztassa a bortemperáló hűtőt az elektromos hálózatra.

► Ha a feszültség alatt lévő részeket vagy a hálózati csatlakozó kábelt nedvesség éri, rövidzárlathoz vezethet. Ezért a borhűtőt ne tartsa nedves környezetben, vagy ahol fröcskölő víz érheti (pl. garázs, mosókonyha).

► Ezt a bortemperáló hűtőt nem szabad nem rögzített helyeken (pl. hajókon) üzemeltetni.

► A bortemperáló hűtő sérülései veszélyeztethetik az ön biztonságát. Ellenőrizze, hogy vannak-e a készüléken látható sérülések. Soha ne helyezzen üzembe sérült bortemperáló hűtőt.

► A biztonságos működés szavatolása érdekében csak beépítve használja bortemperáló hűtőt.

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

► Telepítési és karbantartási munkálatok vagy javítás előtt kapcsolja le a bortemperáló hűtőt a hálózatról. A készülék csak akkor van leválasztva az elektromos hálózatról, ha:

- az épületvillamossági biztosítók ki vannak kapcsolva, vagy
- az épületvillamossági becsavarható biztosítók teljesen ki vannak csavarva, vagy
- a hálózati csatlakozókábel le van választva az elektromos hálózatról. A csatlakozó dugasszal ellátott csatlakozóvezetéseket ne a kábelnél, hanem a dugasznál fogva húzza ki a hálózatból.

► A szakszerűtlen telepítési és karbantartási munkálatok vagy javítások veszélyeztethetik a felhasználót, amelyért a gyártó nem vállal felelősséget.

A telepítési és karbantartási munkálatokat vagy javításokat csak képzett szakember vagy a Miele Ügyfélszolgálat végezhet.

► A garanciális igények érvényüket veszítik, ha a borhűtőt nem képzett szakember vagy a Miele Ügyfélszolgálat javítja.

► Javasoljuk, hogy a meghibásodott alkatrészeket eredeti pótalkatrészekre cserélje ki. Az eredeti pótalkatrészek előírászerű beszerelése esetén a Miele garانتálja, hogy a biztonsági követelmények maradéktalanul teljesülnek, és a garanciális igények változatlanul megmaradnak.

► Ez a borhűtő a sajátos követelmények miatt (pl. hőmérséklet, nedvesség, kémiai ellenálló képesség, kopásállóság és rezgés) speciális világítóeszközzel van felszerelve. Ezt a világítóeszközt csak rendeltetésszerűen szabad használni. A világítóeszköz nem alkalmas helyiségek megvilágítására. A cserét csak képzett szakember vagy a Miele Ügyfélszolgálat végezheti el. A borhűtőben több fényforrás található, melyek legalább G energiahatékonysági osztályúak.

Szakszerű használat

► A borhűtőt egy meghatározott klímaosztályra (környezeti hőmérséklet-tartományra) terveztük, amelynek a határértékeit be kell tartani. A klímaosztály a borhűtő belső terében lévő típustáblán látható. Alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén a kompresszor ritkábban kapcsol be, így a borhűtő bizonyos körülmények között nem fogja tudni tartani a szükséges hőmérsékletet.

► A szellőzőnyílásokat nem szabad letakarni vagy eltorlaszolni. A megfelelő légáramlás ekkor már nem garantált. Az energiafogyasztás megnő, és ennek következtében az alkatrészek károsodhatnak.

- ▶ A zsír- vagy olajtartalmú élelmiszerek károsodást okozhatnak. Ha a borhűtőben zsíros vagy olajos élelmiszereket szeretne tárolni, ügyeljen arra, hogy az esetlegesen kiszivárgó zsír vagy olaj ne érintkezzen a borhűtő műanyag részeivel. Feszültség okozta repedések keletkezhetnek a műanyagban, és ezáltal a műanyag eltörhet vagy megrepedhet.
- ▶ A gyúlékony gázkeverékek robbanást okozhatnak. Ne tartson a borhűtőben robbanékony anyagokat és éghető hajtógázzal működő termékeket (pl. spray-eket). A gyúlékony gázkeverékeket az elektromos alkatrészek begyűjthetik. Az ilyen spray-eket a flakonra nyomtatott összetevőlistáról vagy a láng szimbólumról ismerheti fel. A kiszivárgó gáztól lángra kaphatnak az elektromos alkatrészek miatt.
- ▶ Robbanásveszély! Ne használjon elektromos készüléket a bortemperáló hűtőben. Szikraképződés történhet.

A nemesacél készülékekre vonatkozó előírás:

- ▶ A ragasztóanyag károsítja a felületkezelt nemesacél felületet, így az már nem véd a szennyeződésekkel szemben. Ne ragasszon nemesacél felületre jegyzetpapírt, átlátszó ragasztószalagot, fedő ragasztószalagot vagy más ragasztóanyagot.
- ▶ A felület karcolásra érzékeny. Még a hűtőmágnes is megkarcolhatja a felületet.

Tartozékok és pótalkatrészek

- ▶ Javasoljuk, hogy eredeti Miele tartozékokat használjon. Más alkatrészek fel- vagy beszerelése esetén a garanciára, jótállásra és/vagy termékfelelősségre vonatkozó igények érvényüket veszíthetik.
- ▶ A Miele eredeti pótalkatrészek rendelkezését borhűtője sorozatgyártásának befejezését követően legfeljebb 15 évig, de legalább tíz évig garantáljuk.

Tisztítás és ápolás

- ▶ Ne kezelje az ajtók tömítését olajokkal vagy zsírokkal. Ezáltal az ajtótömítés az idő folyamán porózussá válik.
 - ▶ Egy gőztisztító készülék gőze az áramvezető alkatrészekre juthat és rövidzárlatot okozhat.
- A bortemperáló hűtő tisztításához soha ne használjon gőztisztító készüléket.

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

▶ A hegyes vagy éles tárgyak megsértik a hűtőgenerátort, és emiatt a bortemperáló hűtő működésképtelenné válik. Ezért ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat

- a jégréteg eltávolításához,
- a maradványok, pl. címkék eltávolításához.

Szállítás

▶ A bortemperáló hűtőt mindig felállítva, a szállítási csomagolásában szállítsa, hogy ne sérülhessen meg.

▶ Sérülés és károsodás veszélye. A nagy súly miatt a bortemperáló hűtőt egy másik személy segítségével szállítsa.

A régi készülék ártalmatlanítása

▶ A gyermekek játék közben bezárhatják magukat a borhűtőbe és megfulladhatnak.

- Szerelje le a készülékajtót.
- Hagyja a farostélyokat/fémrostélyokat a borhűtőben, hogy gyerekek ne tudjanak könnyen bemászni.
- Ajtózárral rendelkező borhűtők esetén: meg kell akadályozni, hogy a gyerekek játék közben bezárják magukat, és életveszélybe kerüljenek.

▶ Elektromos áramütés veszélyének elkerülése!

- Vágja le a hálózati dugót a hálózati csatlakozókábelről.
- Vágja le a régi készülék hálózati csatlakozókábelét.

A hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt a régi készüléktől elkülönítve ártalmatlanítsa.

▶ Az ártalmatlanítás során és azt követően ügyeljen arra, hogy a bortemperáló hűtőt ne helyezték benzin vagy más gyúlékony gázok és folyadékok közelébe.

▶ Tűzveszély a kiömlő olaj vagy hűtőközeg miatt!

A készülékben lévő hűtőközeg és olaj gyúlékony. A kiömlő hűtőközeg vagy olaj meggyulladhat, ha a koncentráció elég magas, és külső hőforrással érintkezik.

Ügyeljen arra, hogy a hűtőkör ne sérüljön meg az ártalmatlanítás során. Ez megakadályozza a hűtőközeg (adatok a típustáblán) és az olaj ellenőrizetlen szivárgását.

► A kifröccsenő hűtőközeg szemsérüléseket okozhat! Ne sértse meg a hűtőkör elemeit, pl.

- a párologtató hűtőközeg-csatornáinak kiszúrásával,
- a csővezetékek megtörésével,
- a felületek bevonó rétegeinek lekaparása által.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás a kezelést szolgálja, és megvédi a készüléket a szállítási sérülésektől.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg. Használja az újrafelhasználható anyagok anyagspecifikus gyűjtőhelyeit, és vegye igénybe az anyagspecifikus visszajuttatási lehetőségeket. A szállítási csomagolást a Miele szaktereskedő visszaveszi.

A régi készülék ártalmatlanítása

Az elektromos és elektronikus készülékek számos értékes anyagot tartalmaznak. Ugyanakkor tartalmaznak olyan anyagokat, elegyeket és alkatrészeket is, amelyek működésükhöz és biztonságosságukhoz voltak szükségesek. A háztartási szemétbe kerülve, illetve nem szakszerű kezelés esetén ezek veszélyeztetik az emberi egészséget és károsíthatják a környezetet. Ezért régi készüléket semmi esetre se dobja a háztartási szemétbe.



Ügyeljen arra, hogy hűtőkészüléke a szakszerű, környezetkímélő ártalmatlanításig ne sérüljön meg.

Így ugyanis a hűtőkörben található hűtőközeg és a kompresszorban lévő olaj nem kerülhet ki a környezetbe.

Helyette az önkormányzatoknál, a kereskedőknél vagy a Mielénél hivatalosan kijelölt, az elektromos és elektronikus készülékek ingyenes leadására és hasznosítására szolgáló gyűjtő- és visszavételi helyeket használja. Az esetlegesen az ártalmatlanítani kívánt régi készüléken maradt személyes adatok törléséért tör-

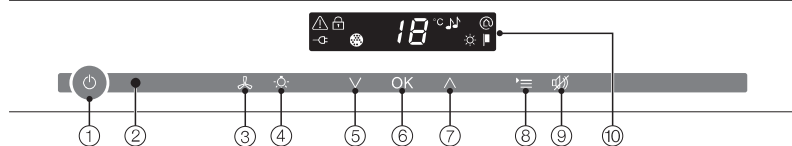
vényileg ön felel. Önnek törvényi kötelessége, hogy a készülék által nem szorosán körülzárt, roncsolás nélkül kivehető elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint lámpákat roncsolás nélkül vegye ki. Vigye el ezeket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen leadhatja őket. Gondoskodjon arról, hogy a régi készülékét az elszállításig gyermekek elől biztosan elzárt helyen tárolják.

Így takaríthat meg energiát ...

- | | |
|------------------------------|---|
| Felállítási hely | <p>A borhűtőnek magasabb környezeti hőmérséklet esetén gyakrabban kell hűtenie, így több energiát fogyaszt. Ezért:</p> <ul style="list-style-type: none">- A borhűtőt jól szellőző helyiségben állítsa fel.- Ne állítsa a borhűtőt hőforrás (fűtőtest, tűzhely) mellé.- Védje a borhűtőt közvetlen napsugárzástól.- Gondoskodjon a 20 °C körüli ideális környezeti hőmérsékletről.- Tartsa szabadon és rendszeresen portalanítsa a szellőzőréseket. |
| Hőmérséklet-beállítás | <p>Minél alacsonyabb a beállított hőmérséklet, annál magasabb az energiafogyasztás. A következő beállítások ajánlatók:</p> <ul style="list-style-type: none">- +12—+14 °C. |
| Használat | <p>A bevitt hő és az akadályozott levegőkeringés miatt növekszik az energiafogyasztás. Ezért:</p> <ul style="list-style-type: none">- Mindig csak a lehető legrövidebb időre nyissa ki a készülék ajtaját. A borosüvegek megfelelő szortírozása segít a tájékozódásban.- Nyitás után teljesen csukja be a készülék ajtaját/ajtóit.- A farostélyok elrendezésénél tartsa magát a gyári beállításokhoz.- A farostélyokat ne rakja meg túlságosan, hogy a levegő keringjen tudjon.- Hagyja szabadon a ventilátor szellőzőnyílásait a borhűtőben. |

A készülék leírása

Kezelőpanel

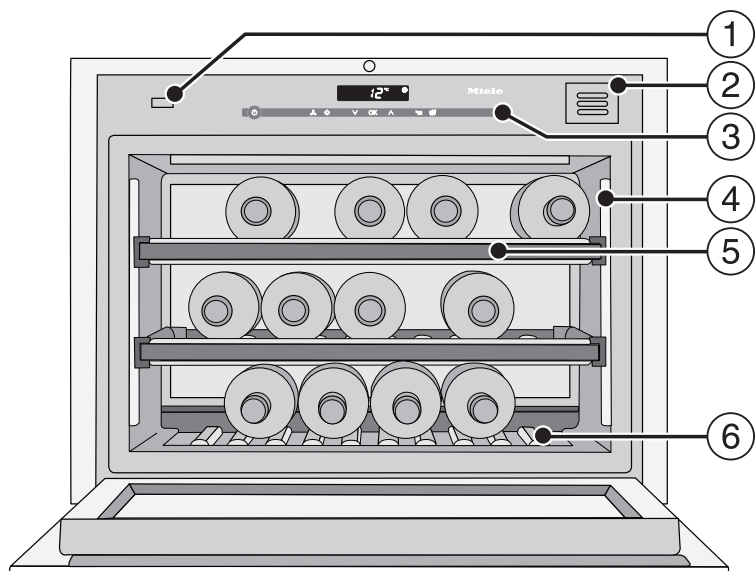


- ① A teljes bortemperáló hűtő be- és kikapcsolása
- ② Optikai interfész (csak a Miele Ügyfélszolgálat számára)
- ③ A DynaCool funkció (állandó páratartalom) be- és kikapcsolása
- ④ Bemutató világítás be- és kikapcsolása
- ⑤ A hőmérséklet beállítása (V = hidegebbre)
- ⑥ Egy kiválasztás megerősítése (OK gomb)
- ⑦ A hőmérséklet beállítása (^ = melegebbre)
- ⑧ Beállítási mód kiválasztása és elhagyása
- ⑨ A hőmérséklet-, ill. az ajtóriasztás kikapcsolása
- ⑩ Kijelző hőmérséklet-kijelzővel és piktogramokkal (a piktogramok csak beállítási módban láthatók; a piktogramok magyarázatát lásd a táblázatban)

A piktogramok magyarázata

Piktogram	Jelentés	Funkció
	Reteszelés	Akaratlan kikapcsolás és a beállítások elállítása elleni biztosítás
	Hangjelzés	A gombhangok és az ajtóriasztáskor megszólaló figyelmeztető hang kiválasztási lehetőségei
	Miele@Home	Csak behelyezett és bejelentett Miele@home kommunikációs modul ill. kommunikációs stick esetén látható
	Bemutató mód (csak bekapcsolt bemutató mód esetén látható)	Bemutató mód kikapcsolása
	A kijelző fényereje	A kijelző fényerejének beállítása
	Active AirClean szűrő	Világít, ha cserélni kell az Active AirClean szűrőt
	Hálózati csatlakozás (csak kikapcsolt borhűtőnél látható)	Megerősíti, hogy a készüléket elektromosan csatlakoztatták, áramkimaradás esetén villog
	Riasztás (csak ajtó- vagy hőmérséklet riasztás esetén látható)	Ajtóriasztás esetén világít, hőmérséklet riasztás, áramkimaradás és más hibajelentések esetén villog

A készülék leírása



- ① Ajtónyitási segítség (Push2open)
- ② Szagszűrő (Active AirClean szűrő)
- ③ Kezelőpanel
- ④ Világító sáv
- ⑤ Farostély feliratos lécekkel (FlexiFrames Noteboard-dal)
- ⑥ Díszítő rostély
(A díszítő rostélyt ki lehet venni. A típustábla a díszítő rostély alatt található.)

Az ajtónyitási segítség helyes használata

A Push2open-rendszer megkönnyíti a borteperáló hűtő ajtajának kinyitását. Borhűtőjének ajtaja nyomásra érzékeny.

Kiszállítási állapotban a Push2open rendszer inaktív. Ezt a funkciót a fülkébe való beépítést követően a Be/Kikapcsoló gomb működtetésével kell aktiválni (Lásd: „Borhűtő be- és kikapcsolása”).

⚠ A nyitott készülékajtó helytelen használata károsodást okozhat.

Károsodást okozhat, ha a nyitott készülékajtót megterheli.

Ne helyezzen tárgyakat a nyitott készülékajtóra!

Akaratlan nyitás elleni védelem: ha nem tárja ki a készülékajtót, akkor az kb. 3 másodperc múlva magától bezáródik.

Készülékajtó kinyitása

⚠ Az ajtónyitási segítség helytelen használata károsodást okozhat.

A készülékajtó blokkolása nyitás közben ill. az ajtónyitási segítség benyomása vagy megtartása a zárás közben károsíthatja az ajtónyitási segítséget.

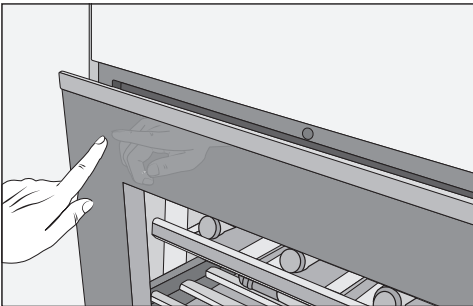
Ne manipulálja az ajtónyitási segítséget.

Ahhoz, hogy adott esetben az ajtónyitási segítséget a kiindulási pozíciójába helyezze, húzza ki a hálózati dugót, és öt mp után újra dugja be.

A készülékajtó zárása

■ Nyomja be a készülékajtót.

Ügyeljen arra, hogy ha a készülékajtó előtt mágnessel foglalatосkodik, akkor az ajtó akaratlanul is kinyílhat. Ennek oka a borteperáló hűtő zármeghajtóműjának működési módja.



■ Kicsit nyomja meg **a készülékajtó bal felső részét**, majd engedje el. A készülékajtó magától résnyire kinyílik.

■ Ezután tárja ki a készülékajtót.

Mellékelt tartozékok

Kréta

A mellékelt krétát használja a farostélyokon lévő mágneslécek feliratozásához. Így jól át tudja tekinteni a betárolt borfajtákat.

Szagszűrő (Active AirClean szűrő)

Az Active AirClean szűrő gondoskodik az optimális légcseréről és ezáltal a borhűtőben uralkodó kiváló levegőminőségről.

Fabordák az üvegek keresztbe fektetéséhez

A készülékkel együtt szállított fabordák segítségével a hosszabb borosüvegeket, például a magnum palackokat elfektetheti keresztben a bortemperáló hűtőben.

Utólag megvásárolható tartozékok

A Miele webshopban, a Miele ügyfélszolgálatnál vagy a Miele szakkereskedőnél vásárolhat kifejezetten a borhűtőjére szabott termékeket, pl. készülékápoló szereket és tartozékokat.

A Miele webshopot elérheti az alábbi QR-kód segítségével:



A bortemperáló hűtő be- és kikapcsolása

Az első használat előtt

Csomagolóanyagok

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a belső térből.

Védőfólia (modelltől függően)

A nemesacél felületeket védőfóliával látták el, hogy szállítás közben védjék a sérülésektől.

- Csak azután húzza le a védőfóliát, hogy a bortemperáló hűtőt a rendeltetési helyén beépítette. Az egyik felső saroknál kezdve húzza le a fóliát.

A bortemperáló hűtő tisztítása

Vegye figyelembe ehhez a „Tisztítás és ápolás” fejezet megfelelő útmutatásait.

- Tisztítsa le a szekrény belsejét és a tartozékokat.

A bortemperáló hűtő kezelése

E bortemperáló hűtő kezeléséhez elegendő megérinteni az érintőgombokat.

Minden érintést billentyűhang hagy jóvá. Ezt a gombhangot ki is kapcsolhatja (lásd a „További beállítások elvégzése – Hangjelzések ♪” részt).

A bortemperáló hűtő bekapcsolása

Amint csatlakoztatta a bortemperáló hűtőt az elektromos hálózathoz, hamarosan megjelenik a kijelzőn a hálózati csatlakozás piktogramja –.



- Érintse meg a Be/Ki gombot.

A hálózati csatlakozás piktogramja – kialszik, a bortemperáló hűtő pedig elkezdi hűteni.

Az első üzembe helyezés során a beállított hőmérséklet eléréséig villog a riasztás piktogramja .

A belső világítás nyitott készülékajtónál világít.

A bortemperáló hűtő kikapcsolása



- Érintse meg a be/ki gombot.
Ha ez nem lehetséges, akkor a reteszelés be van kapcsolva!

A kijelzőn kialszik a hőmérséklet-kijelzés, és megjelenik a hálózati csatlakozás piktogramja –.

A belső világítás kialszik, a hűtés pedig kikapcsol.

A bortemperáló hűtő be- és kikapcsolása

Hosszabb távollét esetén

Ha hosszabb távollét esetén kikapcsolja a borhűtőt, de nem tisztítja ki, akkor zárt hűtőajtónál fennáll a penészképződés veszélye.

Feltétlenül tisztítsa ki a borhűtőt.

Ha hosszabb ideig nem használja a bortemperáló hűtőt, akkor ügyeljen az alábbiakra:

- Kapcsolja ki a bortemperáló hűtőt.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy kapcsolja le az otthoni kismegszakítót.
- A szagképződés elkerülése és a megfelelő szellőzés érdekében tisztítsa ki a bortemperáló hűtőt és hagyja nyitva az ajtaját.

Bizonyos beállításokat csak a beállítási módban tud elvégezni a borteperáló hűtőn.

Beállítási módban az ajtóriasztás automatikusan le van tiltva.

Reteszelés

A reteszeléssel a következők ellen biztosíthatja a borteperáló hűtőt:

- akaratlan kikapcsolás,
- akaratlan hőmérséklet-elállítás,
- a DynaCool akaratlan kiválasztása,
- a bemutató világítás akaratlan bekapcsolása.

A reteszelés be-/kikapcsolása



- Érintse meg a beállítások gombját.

A kijelzőn megjelenik az összes választható piktogram, a  piktogram villog.



- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kijelzőn villog az utoljára kiválasztott beállítás, és világít a  piktogram.



- Az $\wedge$ vagy $\vee$ gombok megérintésével most beállíthatja, hogy a reteszelés ki- vagy bekapcsolt állapotban legyen:
 ⏏ : Reteszelés kikapcsolva
 🔒 : Reteszelés bekapcsolva



- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kiválasztott beállítás átvételre kerül, a  piktogram villog.



- Érintse meg a beállítások gombját a beállítási módból történő kilépéshez. Ellenkező esetben az elektronika kb. egy perc után automatikusan kilép a beállítási módból.

Bekapcsolt reteszelésnél a kijelzőn a  világít.

További beállítások elvégzése

Hangjelzések

A borteperáló hűtő kétféle hangjelzést ad ki: gombhangokat, ajtó- és hőmérsékleti riasztás esetén pedig figyelmeztető hangokat.

A gombhangot, valamint az ajtóriasztás figyelmeztető hangját be- és kikapcsolhatja, a hőmérsékleti riasztást nem lehet kikapcsolni.

Négy beállítási lehetőség közül választhat. Gyárilag a 3 lehetőség van beállítva, azaz a gombhang és az ajtóriasztás be vannak kapcsolva.

A hangjelzések be-/kikapcsolása



- Nyomja meg a beállítások gombját.

A kijelzőn megjelenik az összes választható piktogram, a  piktogram villog.



- Nyomja addig a hőmérséklet beállítására szolgáló gombokat ($\wedge$ vagy $\vee$), amíg a kijelzőn a  piktogram nem villog.



- A kiválasztott lehetőséget az OK gomb megnyomásával erősítse meg.

A kijelzőn villog az utoljára kiválasztott beállítás, és világít a  piktogram.



- A $\wedge$ vagy $\vee$ gombok megérintésével most kiválaszthatja az alábbiakat:

$\emptyset$: Gombhang ki, Ajtóriasztás ki

1: Gombhang ki; Ajtóriasztás be (4 perc után)

2: Gombhang ki, Ajtóriasztás be (2 perc után)

3: Gombhang be, Ajtóriasztás be (2 perc után).



- A kiválasztott lehetőséget az OK gomb megnyomásával erősítse meg.

A kiválasztott beállítást a készülék átveszi, a  piktogram villog.



- Nyomja meg a beállítások gombját, hogy kilépjen a beállítási módból. Egyébként a rendszer a beállítási módból kb. egy perc múlva automatikusan kilép.

A kijelző fényereje☀

A kijelző fényerejét a térbeli környezet fényviszonyaihoz illesztheti.

A kijelző fényereje fokozatonként 1 és 3 között változtatható. Gyárilag a 3 van beállítva (maximális fényerő).

A kijelző fényerejének módosítása



- Érintse meg a beállítások gombját.

A kijelzőn megjelenik az összes választható piktogram, a ☀ piktogram villog.



- Érintse meg annyiszor a hőmérséklet beállítására szolgáló gombokat (∧ vagy ∨), amíg a kijelzőn a ☀ piktogram nem villog.



- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kijelzőn villog az utoljára kiválasztott beállítás, és világít a ☀ piktogram.



- Az ∧ vagy ∨ gombok megérintésével most módosíthatja a kijelző fényerejét:

1: minimális fényerő

2: közepes fényerő

3: maximális fényerő.



- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kiválasztott beállítás átvételre kerül, a ☀ piktogram villog.



- Érintse meg a beállítások gombját a beállítási módból történő kilépéshez. Ellenkező esetben az elektronika kb. egy perc után automatikusan kilép a beállítási módból.

Az optimális hőmérséklet és levegőminőség

Hőmérséklet beállítása

- Állítsa be a hőmérsékletet a kijelző alatti két gombbal.

A megfelelő gombot megérintve



- hőmérséklet csökken



- hőmérséklet nő.



- A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg az OK gombot, **vagy**

- az utolsó gombnyomást követően várjon kb. 5 másodpercet.

A hőmérséklet beállítása közben a hőmérsékleti érték villogva jelenik meg a kijelzőn.

A következő változásokat figyelheti meg a gombok megérintésekor a kijelzőn:

- Első érintésre: a **legutóbb beállított hőmérsékleti érték** villog a kijelzőn.
- Minden további érintésre: a hőmérséklet értéke 1 °C-os lépésekben változik.
- Ha az ujját a gombon hagyja: a hőmérsékleti érték folyamatosan változik.

A legmagasabb vagy a legalacsonyabb hőmérsékleti érték elérése után egy negatív gombhang szólal meg (ha a gombhang be van kapcsolva).

Körülbelül 5 másodperccel az utolsó gombnyomás után a hőmérséklet-kijelző automatikusan átáll a bortemperáló hűtőben uralkodó **tényleges** hőmérsékleti értékre.

Ha elállította a hőmérsékletet, akkor eltart egy ideig, amíg a kívánt hőmérséklet beállítódik.

A hőmérséklet-kijelző mindig a **tényleges** hőmérsékletet mutatja.

A hőmérséklet lehetséges beállítási értékei

A hőmérséklet 5 °C és 20 °C között állítható be.

Hőmérséklet-kijelző

A hőmérséklet-kijelző normál üzemmódban a **tényleges** hőmérsékletet mutatja.

Ha a hőmérséklet nem a kijelezhető hőmérsékleti tartományban van, a kijelzőn csak vonalak villognak.

A környezeti hőmérséklet és a beállítás függvényében néhány óráig eltarthat, amíg a készülék a kívánt hőmérsékletet eléri és tartósan kijelzi.

Biztonsági berendezés alacsony környezeti hőmérséklet esetén

Annak érdekében, hogy megvédje a bort az alacsony környezeti hőmérséklettől, egy biztonsági termosztát gondoskodik arról, hogy a borhűtő hőmérséklete ne csökkenjen túlságosan. Ha a környezeti hőmérséklet valaha is alacsonyabb lenne, a borhűtőben lévő fűtőtest automatikusan bekapcsol, és a belső hőmérsékletet állandó szinten tartja. Ha a környezeti hőmérséklet tovább csökken, a borhűtő végül automatikusan kikapcsol.

Levegőminőség és páratartalom

A hagyományos hűtőszekrényben a páratartalom a bor számára túl alacsony és ezért a hűtőszekrény nem alkalmas bor tárolására. A magas páratartalom nagyon fontos a bor tárolásához, hogy a dugó kívülről nedves maradjon. Alacsony páratartalom esetén a dugó kívülről kiszárad és az üveget már nem lehet szorosan lezárni. Ezért a borospalackokat fektetve kell tárolni, hogy a bor a dugót belülről nedvesen tartsa. Ha levegő kerül az üvegbe, a bor biztosan megromlik!

⚠ Kiegészítő párasítás károsodást okozhat.

A páratartalom megnő és lecsapódik a belső térben. A kondenzvíz károkat okozhat a borhűtőn, pl. korróziót.

Ne nedvesítse a borhűtő klímáját azaz, hogy pl. egy vízzel teli edényt állít fel.

Légcsere az Active AirClean szűrőn keresztül

Az Active AirClean szűrő gondoskodik az optimális légcseréről és ezáltal a kiváló levegőminiségről.

Az Active AirClean szűrőn keresztül friss külső levegő kerül a készülékbe.

Ezt követően a levegő a ventilátorok révén (DynaCool funkció) egyenesen oszlik el a belső térben.

A külső levegő Active AirClean szűrőkön keresztüli szűrése arra szolgál, hogy csak friss, por- és szagmentes levegő kerüljön a készülékbe.

Ez attól is megóvjá a bort, hogy a szagok a dugón keresztül átitassák az italt.

Az Active AirClean szűrőt rendszeresen cserélni kell, erre a kijelzőn megjelenő 🌐 jelzés figyelmezteti önt.

DynaCool (állandó páratartalom) 🌀 használata

A DynaCool-lal nő a relatív páratartalom az egész borhűtőben. Ugyanakkor a páratartalmat és a hőmérsékletet egyenesen oszlatja el, hogy borait megfelelő körülmények között tárolja. Így a belső térben tartósan egy olyan klíma jön létre, amely egy borpincének felel meg.

A DynaCool bekapcsolása

Ha a bortemperáló hűtőt a bor hosszú távú tárolására kívánja használni, akkor alapvetően ajánlott bekapcsolva hagyni a DynaCool funkciót.



- A DynaCool funkció be- és kikapcsolásához érintse meg a gombot, hogy az világító sárga háttérűre váltson.

Ha nem is kapcsolta be a DynaCool-t, a borhűtő automatikusan bekapcsolja a ventilátorokat, amint a hűtés bekapcsol. Ez biztosítja, hogy borának megmaradjon az optimális klíma.

Nyitott készülékajtónál a ventilátorok átmenetileg automatikusan lekapcsolódnak!

Az optimális hőmérséklet és levegőminőség

A DynaCool kikapcsolása

Mivel bekapcsolt DynaCool mellett az energiafogyasztás kissé megemelkedik, és a borhűtő valamivel hangosabb is, az állandó DynaCool funkciót időközönként kikapcsolhatja.



- A DynaCool funkció be- és kikapcsolásához érintse meg a gombot, hogy az már ne világító sárga háttérű legyen.

A borteperáló hűtő figyelmeztető rendszerrel van ellátva, hogy a hőmérséklet ne emelkedhessen vagy süllyedhessen észrevétlenül, és így ne romolhassanak meg a borok.

Hőmérsékleti riasztás

Ha a hőmérséklet egy bizonyos érték alá csökken, vagy túllépi azt, akkor a kijelzőn villog a riasztás piktogramja .

Emellett megszólal egy figyelmeztető hang is.

Hallható és látható jelzéseket például akkor ad ki a készülék, ha

- bekapcsolja a borteperáló hűtőt, és túl nagy mértékben tér el a hőmérséklet a beállított értéktől,
- ha a borospalackok ártrendezésekor és kivételekor a helyiségből túl sok meleg levegő áramlik be,
- ha nagyobb mennyiségű borospalackot tárolnak be,
- áramkimaradás volt.

Amint a riasztási állapot befejeződik, elhallgat a figyelmeztető hang, a riasztás  piktogramja pedig kialszik.

A hőmérsékleti riasztás idő előtti kikapcsolása

Ha zavarja a figyelmeztető hang, akkor korábban is kikapcsolhatja.



- Érintse meg a gombot a hőmérsékleti riasztás kikapcsolásához.

A figyelmeztető hang elhallgat.

A riasztás piktogramja  tovább villog, amíg a riasztási állapot be nem fejeződik.

Ajtóriasztás

Ha a készülékajtó kb. két percnél hosszabb ideig nyitva van, megszólal egy figyelmeztető hang. A kijelzőn világít a riasztás piktogramja .

Amint a készülékajtó bezáródik, elhallgat a figyelmeztető hang, a riasztás piktogramja  pedig kialszik.

Az ajtóriasztás idő előtti kikapcsolása

Ha zavarja a figyelmeztető hang, akkor korábban is kikapcsolhatja.



- Érintse meg a gombot az ajtóriasztás kikapcsolásához.

A figyelmeztető hang elnémul.

A riasztás piktogramja  tovább világít, amíg a készülékajtó be nem csukódik.

Ha az ajtóriasztás ellenére nem szólal meg figyelmeztető hang, akkor a beállítási módban ki lett kapcsolva a figyelmeztető hang (lásd a „További beállítások elvégzése – Hangjelzések” részt).

Bemutató világítás

Ha a borospalackokat zárt készülékajtónál is szeretné bemutatni, akkor a belső megvilágítás beállítható úgy, hogy az zárt készülékajtó esetén is bekapcsolva maradjon.

A világító sávokban a megvilágításról LED-ek gondoskodnak, így a bor nem melegszik fel, illetve az UV-fény sem károsítja.

A bemutató világítás be- és kikapcsolása



- Érintse meg a bemutató világítás be- és kikapcsolásának gombját, hogy az világító sárga háttérűre váltson.

A belső világítás most már zárt készülékajtónál is be van kapcsolva.

A bemutató világítás ismételt kikapcsolásához,

- érintse meg a bemutató világítás be- és kikapcsolásának gombját, hogy az már ne legyen világító sárga háttérű.

Zárt készülékajtó esetén most már ki van kapcsolva a belső világítás.

A bemutató világítás fényerejének beállítása

A bemutató világítás fényereje módosítható.



- Érintse meg a bemutató világítás be- és kikapcsolásának gombját, hogy az világító sárga háttérűre váltson.
- Érintse meg újra a bemutató világítás érintőgombját (kb. négy másodpercig), amíg a kijelzőn villogni nem kezd a *I* (két másodperc után villog a *h*).
- A fényerőt a hőmérséklet beállítás gombjai segítségével állítsa be ($\vee$ és $\wedge$). Ehhez tartsa nyomva a gombokat. A beállítás közvetlen módon és fokozatmentesen történik, a beállítás eredménye a kijelzőn nem látható.

Ilyenkor a gomb megérintésének hatása:



- a világítás sötétebbre vált



- a világítás világosabbra vált.



- Az OK gombbal hagyja jóvá a kiválasztott beállítást.

A beállított fényerő mentésre kerül. A kijelzőn újra megjelenik a hőmérséklet kijelzése.

Amint a készülékajtót bezárja, a bemutató világítás világít a beállított fényerővel. Amint a készülékajtót kinyitja, újra a normális belső világítás világít.

A bemutató világítás világítási időtartamának beállítása

A bemutató világítás világítási időtartama kiszállítási állapotban 30 percre van beállítva.

A világítási időtartamot 30, 60 és 90 perctől egészen 00-ig (végtelen) állíthatja be. A bemutató világítás ilyenkor a beállított fényerővel világít.

- Nyissa ki a készülék ajtaját.



- Érintse meg a bemutató világítás be- és kikapcsolásának gombját, hogy az világító sárga háttérűre váltson.
- Érintse meg újra a bemutató világítás érintőgombját (kb. két másodpercig), amíg a kijelzőn villogni nem kezd a *h*.
- A hőmérséklet beállítására szolgáló gombokkal (∨ és ∧) állítsa be a világítás időtartamát.
Az idő (percekben) villogva jelenik meg a kijelzőn.

A megfelelő gombot megérintve



- a világítási időtartam 30 perccel csökken,



- a világítási időtartam 30 perccel nő.



- Az OK gombbal hagyja jóvá a kiválasztott beállítást.

A beállított világítási időtartamot a készülék elmenti. A kijelzőn ismét megjelenik a hőmérséklet.

A beállított világítási időtartam a készülékajtó kinyitása és bezárása után mindig újraindul.

 Sérülésveszély a LED-es világítás miatt!

Ez a világítás az RG 2 rizikóbesorolásnak felel meg. Ha a burkolat hibás, károsíthatja a szemet.

Hibás lámpaburkolat esetén ne nézzen optikai eszközökkel (nagyítóval stb.) közelről közvetlenül a világításba.

A borospalackok tárolása

A rezgések és a mozgatás negatívan hatnak a bor érési folyamatára, ami a bor ízét is befolyásolhatja.

Hogy borospalackok kivétele esetén se zavarja a többi borospalack tárolását, a hasonló borfajtákat lehetőleg ugyanazon a farostélyon helyezze el egymás mellett. Emellett ne rakja egymásra a borospalackokat a farostélyon.

Ideális esetben mindig fektetve kell tárolni a borospalackokat, hogy a természetes parafadugók belülről nedvesen legyenek tartva, és ne tudjon levegő behatolni a palackba.

Tanács: Továbbá javasoljuk, hogy a természetes parafadugókkal rendelkező borospalackokhoz emelje meg a páratartalmat a borhűtőben (lásd „Az optimális hőmérséklet és levegőminőség” fejezet, „DynaCool (állandó páratartalom) ” részét).



A leeső borospalackok sérülést okozhatnak.

Előfordulhat, hogy a borospalack be-leakad a felette lévő farostélyba, és a farostély kihúzásakor a borospalack kiesik a borteperáló hűtőből.

A farostélyokat mindig lassan és elővigyázatosan húzza ki.



Az összetört üveg károsodást és sérülést okozhat.

A kiálló farostélyok és borospalackok az üvegajtó károsodásához vezethetnek, ha azt ebben az állapotban zárják be.

Ügyeljen arra, hogy a farostélyok és borospalackok ne álljanak ki.

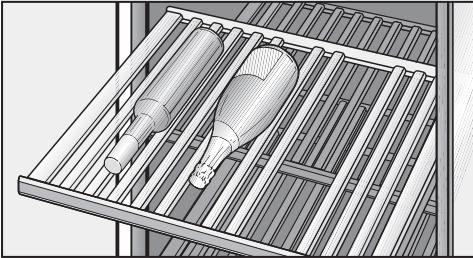
Ne takarja el a szellőzőréseket a hátalon – ez fontos a hűtőteltjesítmény szempontjából.

Betárolt borospalackok maximális magassága

Csak olyan borospalackok tárolhatók a borhűtőben, amelyek a következő üveg-magasságot nem lépik túl:

	max. magasság
hosszában betárolt borospalackok (standard)	310 mm
keresztben betárolt borospalack (lásd „Borospalackok elhelyezése keresztben“)	437 mm

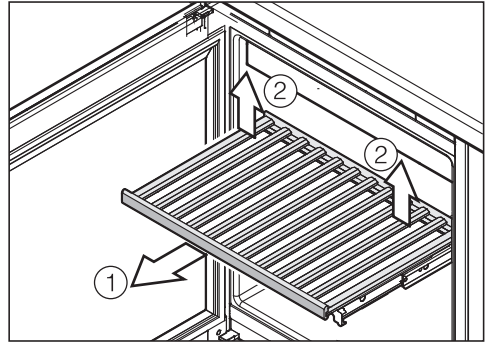
Farostélyok



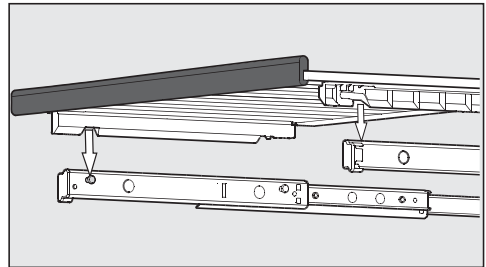
A három kihúzható sínen megvezetett farostély messzire kihúzható, így kényelmesen ki lehet venni és be lehet tenni a borospalackokat.

Farostélyok áthelyezése

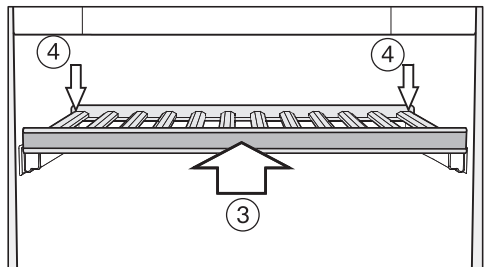
A farostélyokat tetszőlegesen kivetheti és újra behelyezheti.



- Húzza előre ütközésig a farostélyt ①.
- Akassza ki hátul a farostélyt, ehhez hátul jobb és bal oldalon emelje meg ②.
- Előre húzva vegye ki a farostélyt.



- A behelyezéshez helyezze a farostélyt a kihúzott sínekre. A farostély bemosztásai illeszkednek a rögzítőcsapokra. A mágnespánt közben előrefelé mutat.

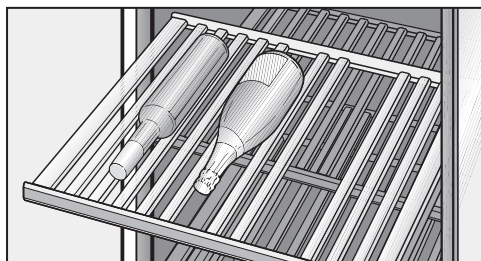


A borospalackok tárolása

- Tolja be ütközésig a farostélyt a készülékbe ③.
- Nyomja a farostélyt egészen hátra, hogy az elől beakadjon.
- Hátról nyomja le a farostélyt, hogy hátul is beakadjon ④.

A farostély beigazítása

A farostélyok egyes bordái egyénileg állíthatók és a mindenkori palackmérethez igazíthatók. Így minden palack biztos pozícióban tárolható.



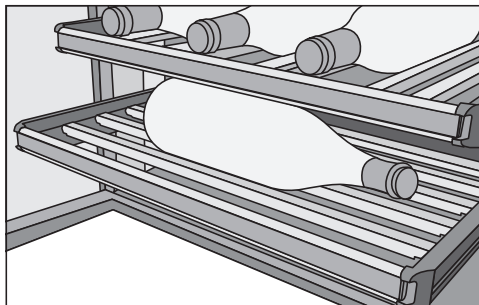
- Helyezze át vagy távolítsa el az egyes bordákat a farostélyról úgy, hogy egyszerűen felfelé leveszi. Így a farostély ideálisan az ön borospalackjainak méretéhez igazítható.

A díszítő rostély bordái (amelyek a készülékben teljesen lent találhatók) nem állíthatók.

A borospalackok tárolása keresztben elhelyezve

A készülékkel együtt szállított fabordák segítségével a hosszabb borospalackokat, például a magnum palackokat elfeketheti keresztben a borteperáló hűtőben.

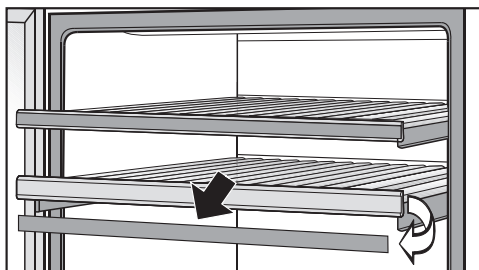
Kérjük vegye figyelembe, hogy azok a borospalackok, amelyeket keresztbe szeretne behelyezni, max. 437 mm-es magasságúak lehetnek.



- Vegye ki egy farostély összes bordáját és a helyére tegye a mellékelt bordákat a keresztbe helyezéshez.

A farostély feliratozása

A tárolt borfajták áttekinthetősége érdekében feliratozhatja a faléceken elhelyezett, táblalakkal bevont mágnesléceket. Ehhez használja a mellékelt krétát. Írhat közvetlenül a rostélyon lévő mágnesléc-re, de akár le is veheti:



- Fogja meg oldalt a mágneslécet az oldalain és vegye le előre felé. A mágneslécet mágnes tartja a farostélyon.
- A nem kívánt feliratokat nedves ronggyal tudja letörölni a mágneslécről.



A helytelen tisztítószer károkat okozhat.

Károsodhat a táblalakk bevonat, ha a mágnesléceket tisztítószerrel tisztítja.

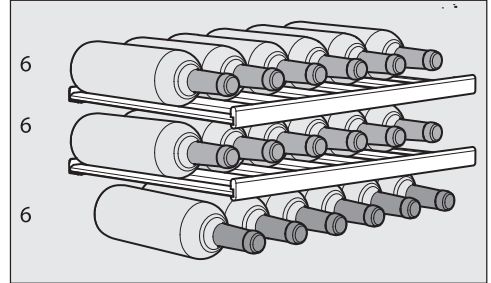
A mágnesléceket csak tiszta vízzel tisztítsa.

- A mellékelt krétával feliratozza a mágneslécet, majd illeszve vissza a farostély elejére.

A díszítő rostély behelyezése

- Legalul tegye be a díszítő rostélyt a készülékbe (lásd a „Készülék-leírás” részt).

Maximális befogadóképesség



Összesen legfeljebb 18 palackot (0,75 l; palackforma: bordói palack, max. palack magasság: 310 mm) tárolhat a készülékben.

A maximális számú palackot csak akkor tudja elhelyezni, ha az összes farostélyt felhasználja (a keresztirányban behelyezett fabordák nélkül).



Károsodás veszélye a farostélyok túlterhelése miatt!

25 kg-nál nagyobb terhelésnek kitett farostély annak károsodásához vezethet.

Két sornál több borospalack tárolása kerülendő.

Tisztítás és ápolás

A bortemperáló hűtő belsejében lévő típustáblát tilos eltávolítani. Hiba esetén szükség lesz rá.

Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz az elektronikába vagy a világításba.

 A behatoló nedvesség károsodást okozhat.

A gőztisztító készülék gőze károsíthatja a műanyag részeket és az elektromos alkatrészeket.

Ne használjon gőztisztítót a hűtőszekrény tisztításához.

Útmutatások a tisztítószer kiválasztásához

A hűtőkészülék belsejében csak élelmiszerekre ártalmatlan tisztító- és ápolószereket használjon.

A felületek károsodásának elkerülése érdekében **ne** használjon a tisztításhoz

- szóda-, ammónia-, sav- vagy klordtartalmú tisztítószerkeket
- vízkőoldó tisztítószerkeket
- dörzsölő hatású tisztítószerkeket (pl. súrolóport, folyékony súrolószert, súrolóköveket)
- oldószertartalmú tisztítószerkeket
- nemesacél-tisztítószerkeket
- mosogatógéphez való tisztítószerkeket
- sütőtisztító sprayket
- üvegtisztítót (kivételt képez a készülékajtó üvege)
- kemény súrolószivacsot és kefét (pl. edénysúroló szivacsot)
- tisztítóradírt
- éles fémpengét

A tisztításhoz tiszta szivacskendőt, langyos vizet és kevés kézi mosogatószert ajánlunk.

A bortemperáló hűtő tisztítása előtt

- Vegye ki a borosüvegeket a bortemperáló hűtőből, és tárolja őket hűvös helyen.
- Tisztításhoz vegye ki a kivehető tartozékokat.
- A farostélyok tisztítása előtt távolítsa el a mágneses léceket.

Belső tér, készülékajtó, tartozékok

Rendszeresen, legalább havonta egyszer tisztítsa meg a bortemperáló hűtőt.

A szennyeződéseket ne hagyja megszáradni, hanem azonnal távolítsa el.

- A belső teret langyos vízzel és egy kevés kézi mosogatószerrel tisztítsa meg.
- A fából készült alkatrészeket nedves kendővel tisztítsa meg, azok **nem** nedvesedhetnek át.

 A helytelen tisztítás károkat okozhat.

A mágneslécek táblalakk bevonata károsodhat.

Ne tisztítsa elől a farostélyokon a mágnesléceket tisztítószerrel, hanem csak tiszta vizet használjon.

- Tisztítás után törölje át a belső teret és a tartozékokat tiszta vízzel, majd szárítsa meg mindent puha kendővel. Hagyja rövid időre nyitva a borhűtő ajtaját.
- A készülék ajtajának üveg felületeit üveg tisztítóval tisztítsa meg.

A nemesacél készülékekre vonatkozó előírás:

A készülékfront kiváló minőségű felületréteggel (CleanSteel) van ellátva. Véd a szennyeződések ellen és megkönnyíti a tisztítást.

⚠ A helytelen tisztítás károkat okozhat.

A felületréteg (CleanSteel) károsodhat.

Ezeket a felületeket **ne kezelje nemesacél-tisztító szerrel**.

Ezeket a felületeket **ne kezelje Miele nemesacél ápolószerrel**. Látható csíkokat képez.

A szellőzőrések tisztítása

A porlerakódások növelik az energiafogyasztást.

- Tisztítsa rendszeresen a szellőzőréseit egy ecsettel vagy porszívóval (ehhez használja pl. a Miele porszívókhoz való szívóecsetet).

Az ajtó-tömítés tisztítása

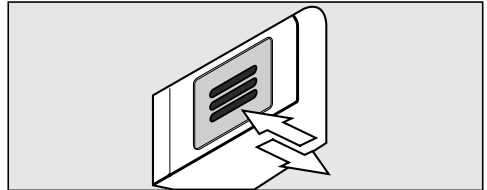
⚠ A helytelen tisztítás károkat okozhat.

Az ajtó-tömítés olajjal vagy zsírokkal való kezelése porózussá teheti az ajtó-tömítést.

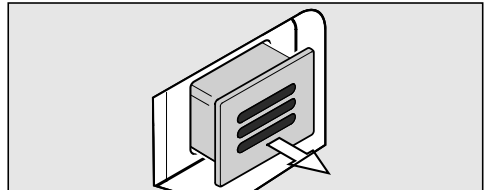
Ne olajozza vagy zsírozza be az ajtó-tömítést.

- Csak tiszta vízzel tisztítsa meg rendszeresen az ajtó-tömítést, majd alaposan törölje szárazra egy kendővel.

Az Active AirClean szűrő cseréje

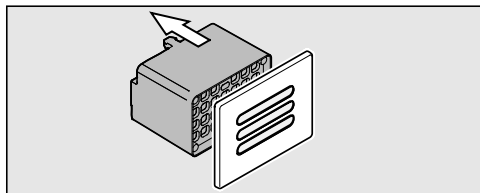


- Nyomja be a szűrőt és engedje el.

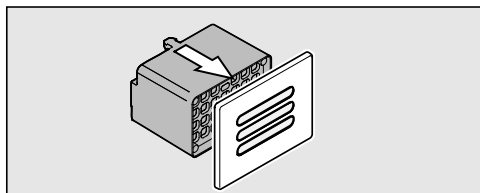


- Húzza ki a szűrőt.

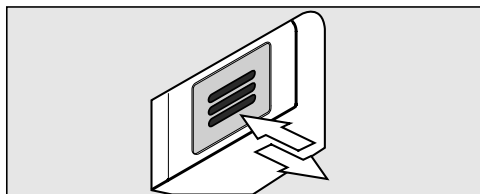
Tisztítás és ápolás



- Húzza le a szűrő hátsó részét a fedélről.



- Nyomja fel az új szűrőt a fedélre.



- Helyezze be a szűrőt.
- Nyomja be a szűrőt és engedje el. A szűrő automatikusan reteszeli magát, és egy kattánót lehet hallani.

Az Active AirClean szűrőt a Miele Ügyfélszolgálatnál, a szaküzletekben vagy a Miele webáruházában szerezheti be.

A szűrőcsere jóváhagyásához



- nyomja meg a beállítások gombját.

A kijelzőn megjelenik az összes választható piktogram, a  piktogram villog.



- Érintse meg annyiszor a hőmérséklet beállítására szolgáló gombokat (∇ vagy $\wedge$), amíg a kijelzőn a  piktogram nem villog.



- A kiválasztott lehetőséget az OK gomb megnyomásával erősítse meg.

A kijelzőn villog a 1 (ez azt jelenti, hogy az Active AirClean szűrő be van építve a készülékbe), a  piktogram pedig világít.



- Nyomja addig a hőmérséklet beállítására szolgáló gombokat (∇ vagy $\wedge$), amíg a kijelzőn meg nem jelenik a 2 piktogram (az azt jelenti, hogy az időszámláló vissza van állítva).



- A kiválasztott lehetőséget az OK gomb megnyomásával erősítse meg.

A kiválasztott beállítást a készülék átveszi, a  piktogram villog.



- A beállítás módból a beállítások gombjának megérintésével léphet ki. Ha nem nyomja meg a gombot, az elektronika kb. egy perc után automatikusan kilép a beállítás módból.

A kijelzőn kialszik a  jelzés.

A tisztítás után

- Tegyen vissza minden alkatrészt a borhűtőbe.
- Kapcsolja be a borhűtőt.
- Helyezze a borospalackokat a borhűtőbe, és csukja be a készülék ajtaját.

Automatikus leolvasztás

A bortemperáló hűtő automatikusan leolvad.

Mi a teendő, ha ...

A legtöbb üzemzavart és hibát, amelyek a napi üzemeltetés során felléphetnek, saját maga is el tudja hárítani. Sok esetben időt és költséget takaríthat meg, mivel nem kell hívnia az ügyfélszolgálatot.

A www.miele.hu/service oldalon tájékozódhat a hibák önálló elhárításának módjáról.

A következő táblázatok segítenek önnek abban, hogy megtalálja az üzemzavar vagy a hiba okát, és elhárítsa azt.

A legtöbb üzemzavart és hibát ön is el tudja hárítani. Sok esetben időt és költséget takaríthat meg, mivel nem kell hívnia az ügyfélszolgálatot.

A www.miele.hu/support/customer-assistance oldalon tájékozódhat a zavarok önálló elhárításának módjáról.



Lehetőleg ne nyissa ki a készülék ajtaját a hiba elhárításáig, hogy a hidegvesztést olyan kis értéken tartsa, amennyire csak lehetséges.

A bortemperáló hűtővel kapcsolatos általános problémák

Probléma	Ok és elhárítás
A borhűtő nem hűt.	A borhűtő nincs bekapcsolva. ■ Kapcsolja be a borhűtőt.
	A hálózati csatlakozó nincs megfelelően bedugva a dugaszolóaljzatba, vagy a készülék csatlakozódugója nincs megfelelően bedugva a készülék aljzatába. ■ Dugja be a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatba és a készülék dugóját csatlakoztassa a készülék aljzatába.
	A házi villamos hálózat biztosítéka leoldott. A borhűtő, a házi elektromos hálózat vagy más készülék hibás lehet. ■ Hívjon elektrotechnikai szakembert, vagy hívja az ügyfélszolgálatot.
A kijelzőn világít a ■ szimbólum, a hűtőkészüléknek nincs hűtőtéljesítménye, ugyanakkor a hűtőkészülék kezelőszervei, valamint a belső világítás működőképesek.	A bemutató üzemmód be van kapcsolva, a ■ piktogram világít a kijelzőn. ■ Kapcsolja ki a bemutató üzemmódot (lásd az „Információk kereskedők számára – Bemutató üzemmód” részt).

Probléma	Ok és elhárítás
A kompresszor egyre gyakrabban és hosszabb időre kapcsol be, a borhűtőben uralkodó hőmérséklet túl alacsony.	A borhűtő hőmérsékletét túl alacsonyra állították. ■ Állítsa be a megfelelő hőmérsékletet.
	A készülékajtót túl gyakran nyitották ki. Vagy nagy mennyiségű bort tároltak be. ■ A készülékajtót csak szükség esetén és csak a lehető legrövidebb időre nyissa ki.
	A készülékajtó nem záródik be teljesen. A borhűtőben csökken a hőmérséklet. ■ Ellenőrizze a készülékajtó illeszkedését, és szükség esetén állítsa be az ajtózanérokban található csavarok segítségével.
	Nincs megfelelően becsukva a készülékajtó. ■ Mindig csukja be teljesen a készülékajtót.
	A környezeti hőmérséklet túl magas. Minél magasabb a környezeti hőmérséklet, annál hosszabb ideig működik a kompresszor. ■ Vegye figyelembe a „Felállítás” fejezet „Felállítási hely” részének útmutatásait.
	A szellőzőnyílások el vannak torlaszolva, vagy porosak. ■ Ne takarja el a szellőzőnyílásokat. ■ Rendszeresen portalanítsa a szellőzőnyílásokat.
	Beépíthető készülékek esetén: a borhűtőt nem megfelelően építették be a beépítőfülkébe. ■ A borhűtőt a mellékelt szerelési útmutató utasításainak megfelelően építse be.
A hőmérséklet a borhűtőben túl alacsony.	A borhűtő hőmérsékletét túl alacsonyra állították. ■ Állítsa be a megfelelő hőmérsékletet.
Nem szólal meg figyelmeztető hang, noha a készülékajtó hosszabb ideje nyitva áll.	Nem hiba! A riasztás hangját a beállítási módban kapcsolta (lásd „További beállítások elvégzése” fejezet, „Hangjelzések 🎵” részt).
A bortemperáló hűtő nem kapcsolható ki.	A reteszelés be van kapcsolva. ■ Kapcsolja ki a reteszelést (lásd a „További beállítások elvégzése”, „Reteszelés be-/kikapcsolása 🔒” részt).

Mi a teendő, ha ...

Probléma	Ok és elhárítás
A farostély bordái megvetemednek.	A fa jellemző tulajdonsága, hogy nedvességfelvétel vagy kiszáradás miatt megváltozik a térfogata. A borhűtő megnövekedett páratartalma miatt a fa alkatrészek „dolgozni” kezdenek. Bizonyos körülmények között a fa alkatrészek megvetemedhetnek, és repedések jelenhetnek meg rajtuk. A fában lévő göcsök és barázdák a fa jellegzetességei.
A borospalackok címkéin penész képződik.	A címkék ragasztóanyagától függően a címkéken enyhe penészképződés jelentkezhet. ■ Maradéktalanul távolítsa el a penészt. Tisztítsa meg a borospalackokat, és távolítsa el az esetleges ragasztómaradványokat.
A borospalackok dugóján fehér réteg rakódik le.	A dugó a levegővel történő érintkezés miatt oxidálódott. ■ Száraz ronggyal törölje le a lerakódást. A lerakódás nincs hatással a bor minőségére.

Üzenetek a kijelzőn

	Ok és elhárítás
A kijelzőn világít a riasztás piktogramja . Ezenkívül megszólal egy figyelmeztető hang.	Az ajtóriasztás aktiválódott. ■ Zárja be a készülékajtót. A riasztás piktogramja  kialszik, a figyelmeztető hang pedig elnémul.
A kijelzőn a riasztás piktogramja villog . Kiegészítőleg megszólal egy figyelmeztető hang.	A hőmérséklet a borhűtőben a beállított hőmérséklet-hez képest túl meleg vagy túl hideg. Ennek oka pl. a következők lehetnek: – A készülékajtót túl gyakran nyitották ki. – A szellőző rések el vannak takarva. – Hosszabb áramkimaradás volt. ■ Szüntesse meg a riasztási állapotot. A riasztás  piktogramja kialszik és a figyelmeztető hang elnémul.
A kijelzőn világít az Active AirClean szűrő cseréjére figyelmeztető jelzés .	Ez figyelmeztet az Active AirClean szűrő cseréjére. ■ Cserélje ki az Active AirClean szűrőt, majd a beállítási módban erősítse meg a szűrőcserét.
A hőmérséklet-kijelzőn egy vonal világít/villog.	Csak akkor jelenik meg egy hőmérsékleti érték, ha a borteperáló hűtő belső hőmérséklete a kijelvezhető tartományban van.

	Ok és elhárítás
A kijelzőn megjelenik az „F0” - „F3”, illetve az „S1” - „S3”.	Egy hiba áll fenn. ■ Hívja a vevőszolgálatot.

A belső világítás nem működik

Probléma	Ok és elhárítás
A belső LED-világítás nem működik.	A bortemperáló hűtő nincs bekapcsolva. ■ Kapcsolja be a bortemperáló hűtőt.
	A LED-világítás nyitott ajtó mellett kb. 15 perc után a túlmelegedés miatt automatikusan kikapcsol. Ha nem ez az ok, akkor hiba áll fenn.
	 Sérülésveszély áramütés miatt! A lámpaburkolat alatt áramvezető alkatrészek találhatók. A LED-es világítást kizárólag az ügyfélszolgálat javíthatja és cserélheti ki.  Sérülésveszély a LED-es világítás miatt! Ez a világítás az RG 2 rizikóbesorolásnak felel meg. Ha a burkolat hibás, károsíthatja a szemet. Hibás lámpaburkolat esetén ne nézzen optikai eszközökkel (nagyítóval stb.) közelről közvetlenül a világításba. ■ Hívja az ügyfélszolgálatot.
A belső LED-világítás zárt készülékajtónál is világít.	A bemutató világítás be van kapcsolva. ■ Kapcsolja ki a bemutató világítást (lásd a „Bemutató világítás” részt).

Zajok okai

A borhűtő működés közben különböző működési hangokat ad ki. Alacsony hűtőteltjesítményével a borhűtő energiát takarít meg, de hosszabb ideig működik. A zajszint is alacsonyabb. Nagyobb hűtőteltjesítménnyel az élelmiszer gyorsabban lehül. A zajszint viszont magasabb.

Mi a teendő, ha ...

Normális zajok	Mi okozza őket?
Sziszegés, sistergés	A hűtőközeg befecskendeződik a hűtőkörbe.
Bugyborékolás, gurgulázás, csobogás	Hűtőközeg áramlik a csöveken keresztül.
Brummogás	A borhűtő hűt.
Kattanás	A termosztát be- vagy kikapcsolja a kompresszort.
Duruzsolás, zúgás	A ventilátor működik.
Reccsenés	Anyagok tágnak a borhűtőben.
Csörgés	A szelepek vagy csappantyúk aktívak.
Szűrőcsülés (borhűtők ajtófékkal)	Az ajtófékkal ellátott készülékajtót kinyitják vagy becsukják.
Vegye figyelembe, hogy a hűtőkörben a kompresszor- és az áramlási zajok elkerülhetetlenek.	

Zajok	Ok és elhárítás
Rezgés, csattogás, csörgés	A borhűtő nem áll egyenesen. Állítsa a borhűtőt vízszintes helyzetbe, vízmérték segítségével. Ehhez használja a borhűtő állítható lábait (modelltől függően).
	A beépíthető készülékeknél: legalább 140 cm-es beépítőfülke esetén: a készülék alján tolja be a mellékelt stabilizációsíneket.
	A borhűtő hozzáér más bútorokhoz vagy készülékekhez. Helyezze a borhűtőt máshová.
	A fiókok, kosarak vagy rakodópolcok mozognak vagy szorulnak. Vizsgálja meg a kivehető alkatrészeket, és helyezze be ismét az alkatrészeket.
	A palackok vagy edények egymáshoz érnek. Távolítsa el egymástól kissé a palackokat, ill. az edényeket
	A szállítókábel tartója (modelltől függően) még a készülék hátlapján lóg. Távolítsa el a szállítókábel tartóját.

A www.miele.hu/service weboldalon tájékozódhat a hibák önálló elhárításának módjáról és a Miele alkatrészekről.

Kapcsolat üzemzavar esetén

Ha olyan meghibásodást észlel, amelyet saját maga nem tud elhárítani, értesítse pl. a Miele szakkereskedőjét vagy a Miele Ügyfélszolgálatát.

A Miele Ügyfélszolgálatához időpontot foglalhat az interneten a www.miele.hu/service oldalon.

A Miele Ügyfélszolgálat elérhetőségei megtalálhatók ennek a dokumentumnak a végén.

Az Ügyfélszolgálatnak szüksége lesz a modellazonosítóra és a sorozatszámra (sor.sz./azon./sz.). Mindkét adat megtalálható a hűtőkészülék belsejében elhelyezett típustáblán vagy modelltől függően a beállítási módban az Információk **i** részben.

EPREL-adatbázis

2021. március 1-jétől az energiacímkézésről és a környezettudatos tervezésre vonatkozó követelményekkel kapcsolatos információk az európai termékadatbázisban (EPREL) található meg. A termékadatbázis a <https://eprel.ec.europa.eu/> linken érhető el. A felületen a rendszer megkéri, hogy adja meg a modellazonosítót.

A modellazonosító megtalálható a hűtőkészülék belsejében elhelyezett típustáblán vagy modelltől függően a beállítási módban az Információk **i** részben.

Miele			
XXXXXX		Nr. XX/ XXXXXXXXXX.	
WEINTEMPERSCHRAUKÜNTERTSCHMIDEL MULTITEMPERATURE WINE STORAGE CABINET UNDERWORKTOP ARMOIRE DE MISE EN TEMP. DES VINS/COO. ENCASTRABLE SOUS PLAN ARMARIO P. ACONDICIONAMTO. VINOS/COOEN POTRBAJO ENCIMERA BIRNHAUTTEMPERTYPHÄU/WIRAP			
Klasse/Class Classe/Classe SN-ST	Ap-Typ/AP-Type AF-Type/AF-Tipo	Brutinhalt/Gross Capacity Volume Brut/Capacidad Bruta	Gelfrierermengen/Freezing Capacity Pouvoir de Congel/Capac.Congeladora
Nethalt Net Capacity Volume U. e Capac. Util	Ges / K / G Tot / R / F To / R / C Tot / F / C	/WEIN / KALT /WINE / CHILL /VINO / CHILL	R600a: XXg

Garancia

További információkat a mellékelt garancia feltételekben talál.

Felállítási hely

 A felbillenő borhűtő károkat és sérüléseket okozhat!
A borhűtő nagyon nehéz, és nyitott készülékajtónál könnyen előredőlhethet. Tartsa zárva a készülékajtót, amíg a borhűtőt be nem építették és a Használati és szerelési utasításnak megfelelően a fülkébe nem rögzítették.

 A felbillenő borhűtő károkat és sérüléseket okozhat!
Ha a borhűtőt egy személy építi be, fokozott sérülés- és károsodásveszély áll fenn.
A bortemperáló hűtőt mindenképpen egy másik személy segítségével építse be.

 A hőleadó készülékek tűzveszélyesek, és károsodást okozhatnak.
A hőleadó készülékek meggyulladhatnak és meggyújthatják a borhűtőt.
A bortemperáló hűtőt nem szabad főzőlap alá építeni.

 A hőleadó készülékek tűzveszélyesek, és károsodást okozhatnak.
A hőleadó készülékek meggyulladhatnak és meggyújthatják a borhűtőt.
A borhűtő alá nem szabad edénymelegítő fiókot beépíteni.

A felállításra egy száraz, jól szellőző helyiség alkalmas.

A készülék felállítási helyének kiválasztásakor vegye figyelembe, hogy a borhűtő energiafogyasztása nő, amennyiben fűtés, sütő vagy egyéb hőforrás közvetlen közelében van elhelyezve. Kerülje a közvetlen napsugárzást is.
Minél magasabb a helyiség hőmérsékle-

te, annál hosszabb ideig jár a kompresszor és annál nagyobb az energiafogyasztás.

A bortemperáló hűtő beépítésekor ezenkívül a következőkre ügyeljen:

- A dugaszolóaljzatnak a készülék hátoldala által lefedett területen kívül, és vészhelyzetben könnyen hozzáférhető helyen kell lennie.
- A csatlakozó dugó és a hálózati kábel nem érintheti a bortemperáló hűtő hátoldalát, mivel a készülék rezgései károsíthatják ezeket.
- Más készülékeket sem szabad a bortemperáló hűtő háta mögött lévő dugaszoló aljzathoz csatlakoztatni.

 Az üvegtörés sérülésveszéllyel jár!
1500 m feletti magasságban a szekrényajtó üveglapja a megváltozott légnyomás miatt eltörhet. Az eltört üveg éles pereme súlyos sérüléseket okozhat!

Klímaosztály

A borhűtőt egy meghatározott klímaosztályra (környezeti hőmérséklet-tartományra) terveztük, amelynek a határértékeit be kell tartani. A klímaosztály a borhűtő belső terében lévő típustáblán látható.

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	10 és 32 °C között
N	16 és 32 °C között
ST	16 és 38 °C között
T	16 és 43 °C között
SN-ST	10 és 38 °C között
SN-T	10 és 43 °C között

Alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén a kompresszor ritkábban kapcsol be, így a borhűtő bizonyos körülmények között nem fogja tudni tartani a szükséges hőmérsékletet.

 A magas páratartalom károsodást okozhat.

Magas páratartalom esetén a kondenzvíz lecsapódhat a borteperáló hűtő külső felületein, és korróziót okozhat.

A borteperáló hűtőt jól szellőző, száraz és/vagy klimatizált helyiségben helyezze el.

A beépítés után bizonyosodjon meg arról, hogy a készülékajtó jól zár, a szellőzőrések előírt keresztmetszetét betartották, és hogy a borteperáló hűtőt a használati és szerelési útmutatóban leírtaknak megfelelően építették be.

Légtelenítés és szellőzés

 A nem megfelelő szellőzés tűz- és sérülésveszélyt okoz.

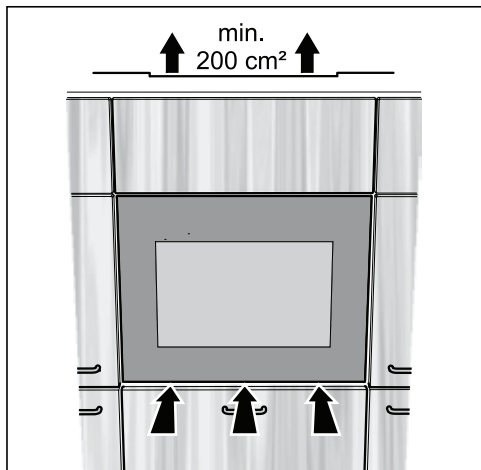
Ha a borhűtő szellőzése nem megfelelő, a kompresszor gyakrabban kapcsol be, és hosszabb ideig működik. Ennek következtében megnő az energiafogyasztás és az üzemi hőmérséklet, ami a kompresszor károsodásához vezethet.

Ügyeljen a borhűtő megfelelő szellőzésére.

Mindenképpen tartsa be a megadott szellőzési keresztmetszeteket. A szellőzőréseket nem szabad letakarni vagy elzárni.

Telepítés

A borhűtő hátfalán felmelegszik a levegő. Ezért a beépítő szekrénynek olyan-nak kell lennie, hogy a levegő akadálytalan be- és kijutása garantált legyen (lásd „Telepítés - Beépítési méretek“):

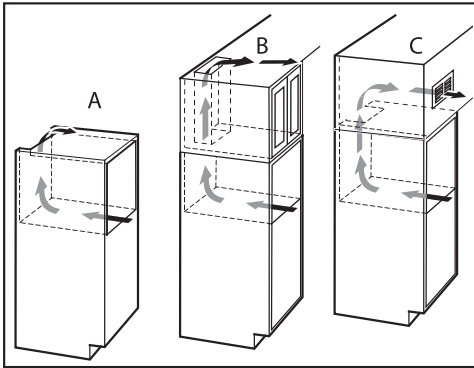


- A szellőzés a készülékajtó alatt történik.
- A szellőzés egy szabad szellőzőnyíláson keresztül történik a borhűtő felett. Ennek a szellőző résznek legalább 200 cm^2 felületűnek kell lennie, hogy a felmelegedett levegő akadálytalanul távozhasson.
- Fontos! A borhűtő annál energiatakarékosabban működik, minél nagyobbak a levegő be- és kifúvó nyílásai.

A szellőzőréseket nem szabad letakarni vagy elzárni. Ezenkívül rendszeresen portalanítani kell.

A légkiömlő nyílás típusai

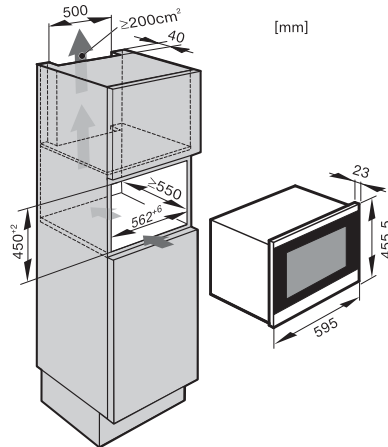
A fenti kifúvó nyílást különböző módokon lehet kivitelezni:



- A : Közvetlenül bortemperáló hűtő felett
- B : A fali felsőszekrény felett
- C : A fali felsőszekrényen elől szellőzőráccsal

Ha szeretne a szellőzőnyílásokba szellőzőrácsokat helyezni, akkor a szellőzőnyílásnak mindig 200 cm^2 -nél nagyobbabbnak kell lennie. A 200 cm^2 -es szabad átjárás a szellőzőrácsban a nyílás keresztmetszeteinek összegéből adódik.

Beépítési méretek



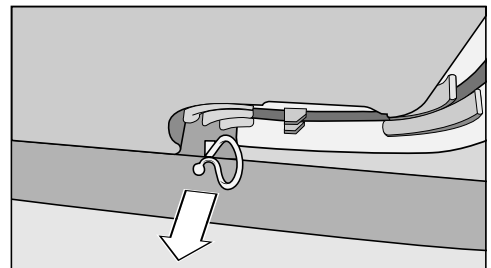
A hálózati kábel hossza 2300 mm.

A dugaszolóaljzatnak a készülék hátoldala által lefedett területen kívül, és vészhelyzetben könnyen hozzáférhető helyen kell lennie.

A bortemperáló hűtő beépítése

A bortemperáló hűtő beépítése előtt

- A beépítés előtt vegye ki a tartozékokat a bortemperáló hűtőből.



- Távolítsa el a kábeltartót a készülék hátoldaláról (modelltől függően).

Telepítés

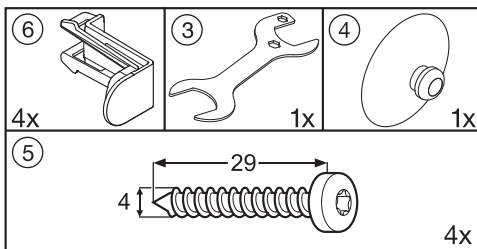
⚠ A felbillenő bortemperáló hűtő károkat és sérüléseket okozhat!

Ha a bortemperáló hűtőt egyedül építi be, fokozott sérülés- és károsodásveszély áll fenn.

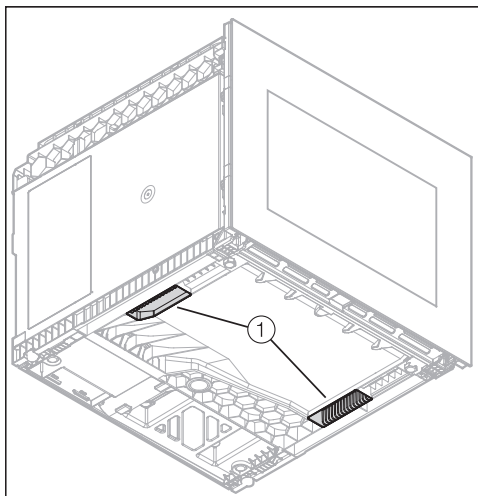
A bortemperáló hűtőt mindenképpen egy másik személy segítségével építse be.

- Csak olyan stabil, biztosan álló beépíthető konyhabútorba szerelje be a bortemperáló hűtőt, amely vízszintes és sík padlón áll.
- A beépítőfülkét vízszintesen és függőlegesen be kell állítani.
- A szellőzőrések keresztmetszetét feltétlenül tartsa be (lásd „Telepítés” fejezet, „Szellőzés” és „Beépítési méretek” bekezdés).

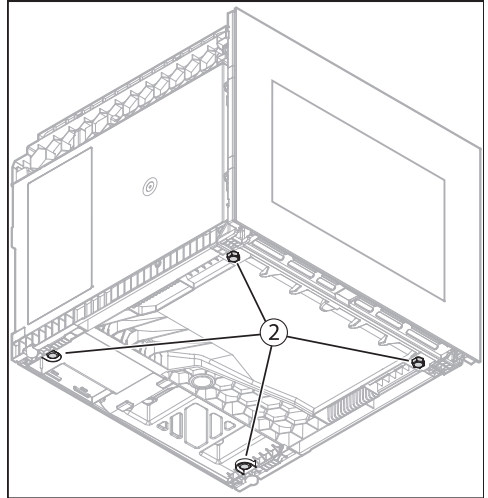
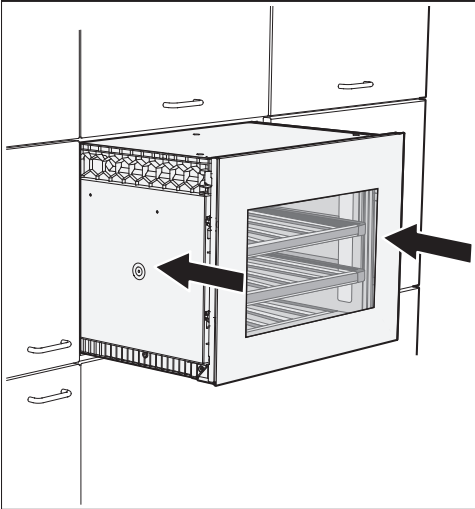
A bortemperáló hűtő beépítéséhez a következő szerszámokra van szüksége:



Emellett egy vízmértékre és egy csavarhúzóra van szükség.



- A készülék szállításakor használja a bortemperáló hűtő alján kialakított fogantyúkat ①.
- A készülék hátoldalán vezesse el a hálózati kábelt a dugaszoló aljzatig.



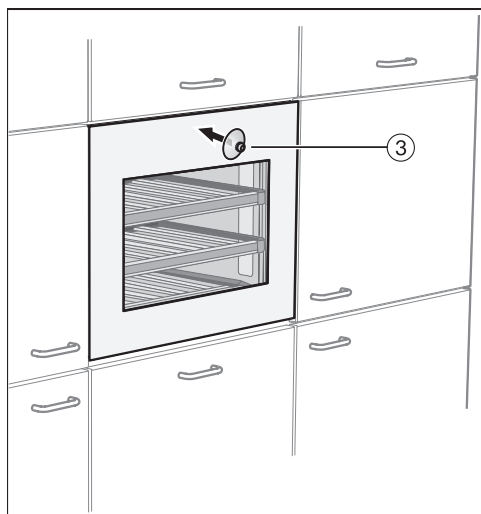
- Tolja be a borhűtőt a beépítő szekrénybe. Ügyeljen arra, hogy a készülék betolásakor a hálózati kábel ne sérüljön meg!
- Zárja be a készülékajtót és igazítsa a borhűtőt úgy, hogy a környező bútorokhoz illeszkedjen, adott esetben ennek megfelelően húzza előre a borhűtőt.

- Ha újra be kell igazítani a borteperáló hűtőt, akkor először ki kell húznia fülkéből, hogy be tudja állítani a hűtő alatt lévő lábakat ②.
- Állítsa be a szükséges magasságot az állítható lábakon ②.

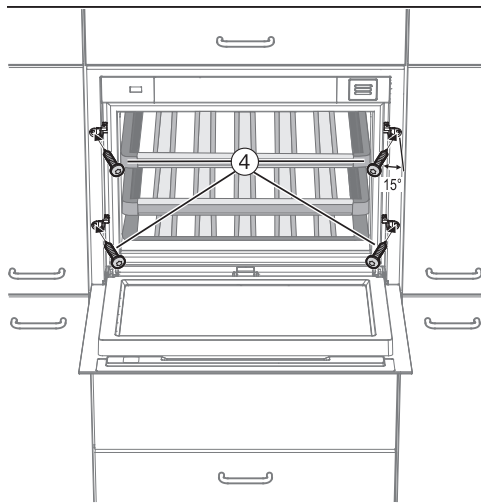
A lábak beállíthatók kézzel, vagy használhatja a mellékelt villáskulcsot is.

- Tolja be a borhűtőt a beépítő szekrénybe és ellenőrizze újra a körülötte lévő bútorajtók távolságát. Ügyeljen arra, hogy a készülék betolásakor a hálózati kábel ne sérüljön meg!

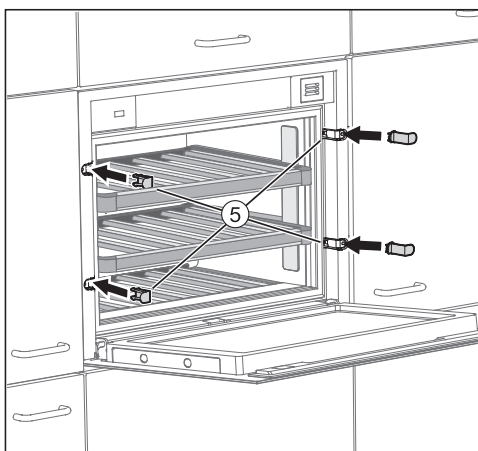
Telepítés



- Tegye rá a mellékelt tapadókorongos tartót (3) az üvegfrontra, és nyissa ki a készülékajtót.



- A mellékelt négy csavarral (4 x 29) (4) rögzítse a bútorhoz a borteperáló hűtőt: kissé ferdén (kb. 15°-ban) tekerje bele a csavarokat a bútor oldalfalába.



- Helyezze fel a mellékelt burkolatokat (5).

- Csatlakoztassa a borteperáló hűtőt az elektromos hálózatra.

Amint csatlakoztatta a borteperáló hűtőt az elektromos hálózathoz, hamarosan megjelenik a kijelzőn a hálózati csatlakozás piktogramja –Gf.



- Érintse meg a Be/Ki gombot.

A hálózati csatlakozás piktogramja –Gf kialszik, a borteperáló hűtő pedig elkezdi hűteni.

Most már aktiválva van a borteperáló hűtő Push2open rendszere (lásd a „Készülékleírás – Ajtónyitási segítség” részt).

Elektromos csatlakozás

A borteperáló hűtő gyárilag készen áll egy védőérintkezős aljzathoz való csatlakoztatásra.

Úgy állítsa fel a borteperáló hűtőt, hogy a dugaszolóaljzat szabadon hozzáférhető legyen. Ha a dugaszolóaljzat nem szabadon hozzáférhető, akkor gondoskodjon arról, hogy a telepítési oldalon minden pólusnál legyen megszakító berendezés.



A túlmelegedés tüzet okozhat.

A hűtőkészülék elosztókkal és hosszabbítókábelekkel való üzemeltetése a kábelek túlterheléséhez vezethet.

Biztonsági okokból ne használjon elosztókat és hosszabbító kábeleket.

Az elektromos berendezésnek a VDE 0100 szerinti kialakításúnak kell lennie.

Biztonsági okokból  típusú hibaáram-védőkapcsoló (RCD) használatát ajánljuk a házi villamos hálózatban a borteperáló hűtő elektromos csatlakoztatásához.

Sérült csatlakozókábelt csak ugyanolyan típusú speciális csatlakozókábellel szabad helyettesíteni (a Miele ügyfélszolgálatán kapható). Biztonsági okokból a cserét csak a Miele ügyfélszolgálat vagy egy megfelelően képzett szakember végezheti el.

A névleges teljesítményfelvételtől és a megfelelő biztosítékról ez a használati útmutató vagy a típustábla ad felvilágosítást. Ezeket az adatokat vesse össze a helyszíni elektromos csatlakozás paramétereivel.

Kétség esetén kérdezzen meg egy elektrotechnikai szakembert.

Önálló vagy a hálózattal nem szinkronban lévő energiaellátó rendszeren időszakos vagy folyamatos üzemeltetés (például szigetálózatok, biztonsági tartalékrendszerek) lehetséges. Az üzemeltetés feltétele, hogy az energiaellátó rendszer megfeleljen az EN 50160 vagy hasonló szabvány előírásainak.

A házi villamos hálózattal és ezzel a Miele termékkel kapcsolatban előírt óvintézkedéseket a működést és a működési módot tekintve szigetüzemben vagy a hálózattal nem szinkronban lévő üzem esetén is biztosítani kell, illetve azonos intézkedésekkel kell helyettesíteni a telepítésnél. Mint például a VDE-AR-E 2510-2 aktuális kiadványában leírtak szerint.

Bemutató üzemmód

A bemutató üzemmód a bortemperáló hűtő kereskedelmi vagy bemutatótermekben történő prezentálására szolgál. A bortemperáló hűtő kezelőszervei és a belső világítás működőképesek, de a kompresszor kikapcsolva marad, így a készülék nem hűt.

Bemutató üzemmód bekapcsolása



- A be/ki gombbal kapcsolja ki a bortemperáló hűtőt.

A kijelzőben kialszik a hőmérséklet-kijelzés és megjelenik a hálózati piktogram .



- Helyezze az egyik ujját a V gombra, és hagyja az ujját a gombon.



- Érintse meg még egyszer a Be/Ki gombot (a V gombot közben ne engedje el!).



- Hagyja az ujját a V gombon, amíg a kijelzőn megjelenik a  szimbólum.
- Engedje el a V gombot.

A bemutató üzemmód be van kapcsolva, a  piktogram világít a kijelzőn.

A bemutató üzemmód kikapcsolása

A  piktogram világít a kijelzőn.



- Érintse meg a beállítások gombját.

A kijelzőn megjelenik az összes választható piktogram, a  piktogram villog.



- Érintse meg annyiszor a hőmérséklet beállítására szolgáló gombokat (V vagy ^), amíg a kijelzőn a  piktogram villog.



- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kijelzőn villog az  (Ezt jelenti: a bemutató üzemmód aktiválva van), a  szimbólum világít.



- Érintse meg a $\vee$ vagy $\wedge$ gombot, úgy, hogy a kijelzőn a ∇ jelenik meg (ez azt jelenti, hogy a bemutató üzemmód ki van kapcsolva).



- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kiválasztott beállítás átvételre kerül, a  piktogram villog.



- Érintse meg a beállítások gombját a beállítási módból történő kilépéshez. Ellenkező esetben az elektronika kb. egy perc után automatikusan kilép a beállítási módból.

A bemutató üzemmód ki van kapcsolva, a  piktogram kialszik.

Miele Kft.

H – 1027 Budapest

Bem József u. 1/B.

Tel: (06-1) 880-6400

E-mail: info@miele.hu

Internet: www.miele.hu

Gyártó:**Miele & Cie. KG**

Carl-Miele-Straße 29

33332 Gütersloh

Németország

KWT 7112 iG ... KWT 7132 iG ...

hu-HU

M.-Nr. 11 249 180 / 03 / 002